



2023/2467

6.11.2023 г.

РЕШЕНИЕ (ЕС) 2023/2467 НА СЪВЕТА

от 23 октомври 2023 година

за позицията, която трябва да се заеме от името на Съюза в рамките на Съвместния комитет по взаимно признаване на професионалните квалификации, създаден съгласно Всеобхватното икономическо и търговско споразумение (ВИТС) между Канада, от една страна, и Европейския съюз и неговите държави членки, от друга страна, във връзка с приемането на решение за споразумение за взаимно признаване на професионалните квалификации на архитектите

СЪВЕТАТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз, и по-специално член 207, параграф 4, първа алинея във връзка с член 218, параграф 9 от него,

като взе предвид предложението на Европейската комисия,

като има предвид, че:

- (1) В Решение (ЕС) 2017/37 на Съвета ⁽¹⁾ се предвижда подписването от името на Съюза на Всеобхватното икономическо и търговско споразумение (ВИТС) между Канада, от една страна, и Европейския съюз и неговите държави членки, от друга страна. ВИТС беше подписано на 30 октомври 2016 г.
- (2) В Решение (ЕС) 2017/38 на Съвета ⁽²⁾ се предвижда временно прилагане на части от ВИТС, включително създаването на Съвместния комитет по взаимно признаване на професионалните квалификации (наричан по-нататък „Комитет по СВП“). ВИТС се прилага временно от 21 септември 2017 г.
- (3) На 22 май 2018 г. регулаторните организации за архитектура в Канада (ROAC) (известни по-рано като „канадските органи за лицензиране на архитекти“ (CALA)) и Съветът на архитектите в Европа (ACE) внесоха съвместна препоръка до Комитета по СВП. На заседанието си от 16 април 2019 г. Комитетът по СВП постигна съгласие, че изискванията на Единадесета глава от ВИТС са изпълнени и че предоставените от ROAC и ACE документи представляват приемлива съвместна препоръка за споразумение за взаимно признаване (СВП), по-специално що се отнася до потенциалната му стойност и съвместимостта на лицензионните или квалификационните режими на страните.
- (4) На заседанието си от 24 ноември 2020 г. Комитетът по СВП установи преговорните субекти и определи стъпките за договаряне на СВП. Между 24 март 2021 г. и 10 март 2022 г. бяха проведени девет кръга преговори.
- (5) В проекта на СВП, договорен между Съюза и Канада, се предвижда взаимно признаване на професионалните квалификации при конкретни и строги условия. По отношение на признаването на канадските професионални квалификации проектът на СВП изисква минимум 12 години образование, обучение и професионален опит като архитект, валиден професионален лиценз или регистрация като архитект от компетентен орган в Канада и добра репутация. Изискването за получаване на валиден професионален лиценз или за регистрация като архитект предполага завършване на обучение в съответствие с канадския образователен стандарт и системата за акредитация на Канадския архитектурен сертификационен съвет. Оценката на условията, при които се получава регистрация или лиценз, послужи като основа за заключението в съвместната препоръка да се признае, че стандартите за образование и практическо обучение на архитектите в Канада са приемливи.
- (6) В СВП ще се определят правила, съгласно които професионалните квалификации на архитектите могат да бъдат признати и да бъде даден достъп до професионални архитектурни дейности в двете страни, с което ще се улесни търговията с архитектурни услуги.

⁽¹⁾ Решение (ЕС) 2017/37 на Съвета от 28 октомври 2016 г. за подписване, от името на Европейския съюз, на Всеобхватното икономическо и търговско споразумение (ВИТС) между Канада, от една страна, и Европейския съюз и неговите държави членки, от друга страна (ОВ L 11, 14.1.2017 г., стр. 1).

⁽²⁾ Решение (ЕС) 2017/38 на Съвета от 28 октомври 2016 г. за временно прилагане на Всеобхватното икономическо и търговско споразумение (ВИТС) между Канада, от една страна, и Европейския съюз и неговите държави членки, от друга страна (ОВ L 11, 14.1.2017 г., стр. 1080).

- (7) Комитетът по СВП следва да приеме решение относно СВП.
- (8) Целесъобразно да се определи позицията, която трябва да се заеме от името на Съюза в рамките на Комитета по СВП по отношение на приемането на решение за СВП, тъй като СВП ще бъде обвързващо за Съюза.
- (9) Поради това позицията на Съюза в рамките на Комитета по СВП следва да се основава на приложения проект на решение,

ПРИЕ НАСТОЯЩОТО РЕШЕНИЕ:

Член 1

Позицията, която трябва да се заеме от името на Съюза в рамките на Съвместния комитет по взаимно признаване на професионалните квалификации (наричан по-нататък „Комитет по СВП“) във връзка с приемането на решение за споразумение за взаимно признаване на професионалните квалификации на архитектите, се основава на проекта на решение на Комитета по СВП, приложен към настоящото решение.

Член 2

Настоящото решение влиза в сила в деня на приемането му.

Съставено в Люксембург на 23 октомври 2023 година.

За Съвета
Председател
L. PLANAS PUCHADES

ПРОЕКТ
РЕШЕНИЕ № ... НА СЪВМЕСТНИЯ КОМИТЕТ ПО ВЗАИМНО ПРИЗНАВАНЕ НА
ПРОФЕСИОНАЛНИТЕ КВАЛИФИКАЦИИ

от ...

съдържащо споразумение за взаимното признаване на професионалните квалификации на
архитектите

СЪВМЕСТНИЯТ КОМИТЕТ ПО ВЗАИМНО ПРИЗНАВАНЕ НА ПРОФЕСИОНАЛНИТЕ КВАЛИФИКАЦИИ,

като взе предвид Всеобхватното икономическо и търговско споразумение (ВИТС) между Канада, от една страна, и Европейския съюз и неговите държави членки, от друга страна, съставено в Брюксел на 30 октомври 2016 г., и по-специално член 11.3.6 от него,

като има предвид, че:

- (1) В съответствие с член 30.7, параграф 3 от ВИТС части от него се прилагат временно от 21 септември 2017 г;
- (2) В член 11.3, параграф 6 от ВИТС се предвижда, че Съвместният комитет по взаимно признаване на професионалните квалификации (наричан по-нататък „Комитета“) приема споразумение за взаимно признаване (СВП) с решение, ако според Комитета СВП е в съответствие с ВИТС;

ПРИЕ НАСТОЯЩОТО РЕШЕНИЕ:

1. С настоящото Комитетът приема СВП за архитектите, което се съдържа в приложението към настоящото решение и представлява неразделна част от настоящото решение.
2. Териториалният обхват на настоящото решение се разширява, за да обхване и държавите, които се присъединяват към Европейския съюз съгласно член 30.10 от ВИТС.
3. В интерес на правната сигурност към настоящото решение се прилага ВИТС, включително неговите процедури за уреждане на спорове в глава двадесет и девета и изключенията в глава двадесет и осма.
4. В интерес на правната сигурност нищо в настоящото решение не възпрепятства една от страните да прилага мерки за регулиране на влизането или временния престой на физически лица на нейната територия, включително мерки, необходими за опазване неприкосновеността на нейните граници и за гарантиране на нормалното придвижване през тях на физически лица, при условие че подобни мерки не се прилагат по такъв начин, че да заличават или накърняват ползите за която и да било от страните съгласно условията на глава десет от ВИТС. Самият факт, че се изисква виза за физически лица от конкретна държава, но не и за физически лица от други държави, не се разглежда като заличаване или накърняване на ползите съгласно условията на глава десет от ВИТС.
5. Страните препотвърждават своето право да регулират и да въвеждат нови правила за регулиране на стопанската дейност в защита на обществения интерес, с оглед постигането на законните цели на обществената политика, например в областта на опазването и подобряването на общественото здраве, социалните услуги, общественото образование, безопасността, околната среда, обществения морал, социалната закрила и защитата на потребителите, неприкосновеността на личния живот и защитата на данните, както и насърчаването и опазването на културното многообразие.
6. Ако Европейският съюз възнамерява да въведе онлайн курс като предварително условие за регистрацията, съгласно член 5, параграф 4 от СВП за архитектите, той информира Комитета достатъчно рано преди това, за да може да се обсъди потенциалното му въздействие върху настоящото решение.
7. Информацията, посочена в член 8, параграф 1 от СВП за архитектите, може да бъде събрана в документ на Комитета по СВП и да бъде публикувана от страните.

8. Настоящото решение поражда действие 30 дни след датата, на която Комитетът го приеме. То става обвързващо, след като всяка от страните уведоми Комитета за изпълнението на съответните си вътрешни изисквания в съответствие с член 11.3, параграф 6 от ВИТС. В интерес на правната сигурност признаването на професионалните квалификации на архитектите съгласно настоящото решение не се предоставя преди последното да стане обвързващо.
9. Настоящото решение престава да бъде ефективно и обвързващо, ако ВИТС не влезе в сила и временното прилагане на ВИТС бъде прекратено в съответствие с член 30.7, параграф 3, буква г) от него или ако ВИТС бъде прекратено съгласно член 30.9, параграф 1 от ВИТС.
10. За Канада вътрешните изисквания, посочени в член 8 от настоящото решение, включват ратификация от всички регулаторни органи, съставляващи регулаторните организации за архитектура в Канада, и съответните законодателни и регулаторни действия от страна на провинциите и териториите, ако са предвидени такива. В интерес на правната сигурност провинциите и териториите, в съответствие с конституционните си правомощия в Канада да регулират професионалните квалификации и услуги, могат да делегират конкретни правомощия на регулаторните си органи в рамките на съответните си юрисдикции по своя преценка.
11. Ако някоя от страните отправи до Комитета писмено искане за отмяна на настоящото решение, същото решение се отменя и вече не е обвързващо за страните, освен ако Комитетът не реши друго в срок от 90 дни от получаването на такова искане.
12. В случай на отмяна на настоящото решение, прекратяването на действието на ВИТС или на временното му прилагане в съответствие с член 30.9, параграф 1 или член 30.7, параграф 3, буква г) от ВИТС, решенията за признаване на професионалните квалификации на архитекти, издадени съгласно настоящото решение преди датата на отмяната или прекратяването, остават валидни. В случай на отмяна на настоящото решение, прекратяване на действието на ВИТС или на временното му прилагане, всички заявления за признаване, подадени до дадена страна преди датата на искането за отмяна на настоящото решение или датата на прекратяване на действието на ВИТС или на временното му прилагане, се оценяват и приключват съгласно условията на настоящото решение. Отмяната на настоящото решение, прекратяването на действието на ВИТС или на временното му прилагане в съответствие с член 30.9, параграф 1 или член 30.7, параграф 3, буква г) от ВИТС не засягат задълженията на архитектите да подновяват разрешенията за извършване на архитектурни дейности в приемащата юрисдикция.
13. Страна, която е поискала отмяна на настоящото решение, може да уведоми писмено Комитета, че иска възстановяване на действието на настоящото решение. Комитетът може да приеме решение за тази цел в срок от три години от датата на отмяната и това решение на Комитета става обвързващо в съответствие с процедурата, посочена в член 8 от настоящото решение.
14. Настоящото решение е изготвено в два еднообразни екземпляра на английски, български, гръцки, датски, естонски, испански, италиански, латвийски, литовски, малтийски, немски, нидерландски, полски, португалски, румънски, словашки, словенски, унгарски, фински, френски, хърватски, чешки и шведски език, като текстовете на всички езици са еднакво автентични.

За СЪВМЕСТНИЯ КОМИТЕТ ПО ВЗАИМНО
ПРИЗНАВАНЕ НА ПРОФЕСИОНАЛНИТЕ
КВАЛИФИКАЦИИ
Съпредседателите

ПРИЛОЖЕНИЕ

Споразумение за взаимното признаване на професионалните квалификации на архитектите

ЕВРОПЕЙСКИЯТ СЪЮЗ и КАНАДА,

наричани заедно по-нататък „страните“,

заявяват своята решимост:

- 1) ДА СЪЗДАДАТ рамка за постигане на справедлив, прозрачен и последователен режим за взаимното признаване на професионалните квалификации за професията на архитекта;
- И
- 2) КАТО ПОТВЪРЖДАВАТ ангажиментите си като страни по Всеобхватното икономическо и търговско споразумение (ВИТС) между Канада, от една страна, и Европейския съюз и неговите държави членки, от друга страна, съставено в Брюксел на 30 октомври 2016 г.;
- 3) КАТО ПРИЗНАВАТ правомощията на провинциалните и териториалните правителства в Канада за регулирането на професионалните квалификации и услуги в рамките на тяхната юрисдикция;
- 4) В ИЗПЪЛНЕНИЕ на глава единадесет от ВИТС относно взаимното признаване на професионалните квалификации за професията на архитекта;
- 5) КАТО ПРИЗНАВАТ подготвителната работа и съвместната препоръка на Съвета на архитектите в Европа и Регулаторните организации по архитектура в Канада;
- 6) КАТО ПРИПОМНЯТ, че таксите, които заявителите може да се наложи да заплатят във връзка със заявлението си, следва да бъдат разумни и съизмерими с направените разходи и сами по себе си не следва да ограничават предоставянето на дадена услуга или извършването на друга стопанска дейност, обхваната от ВИТС;
- 7) КАТО ПРИЗНАВАТ високите стандарти за образование и практическо обучение на архитекти в държавите — членки на Европейския съюз, и в провинциите и териториите на Канада, които отчитат различните национални образователни традиции и допускат елементи на еквивалентност;
- 8) КАТО НАСЪРЧАВАТ търговията с архитектурни услуги между Европейския съюз и Канада чрез определяне на условията за взаимното признаване на професионалните квалификации, за да се даде възможност за последваща регистрация или лицензиране на архитекти в другата страна;
- 9) КАТО ОТБЕЛЯЗВАТ Споразумението за свободна търговия на Канада ⁽¹⁾, което съдържа разпоредби за вътрешна мобилност на работната сила в рамките на Канада;
- 10) КАТО ПРИПОМНЯТ, че заявител, чието искане за признаване е било отхвърлено съгласно настоящото споразумение, може да прибягне до процедурите за преразглеждане, посочени в член 12.3, параграф 6 от ВИТС,

СЕ СПОРАЗУМЯХА ЗА СЛЕДНОТО:

Член 1**Цел и обхват**

1. В настоящото споразумение се установяват условията и процедурите, съгласно които юрисдикция на една от страните, която регулира достъпа до или упражняването на архитектурни дейности чрез изискване за специфични професионални квалификации, признава професионалните квалификации, даващи достъп до архитектурни дейности в юрисдикция на другата страна.

⁽¹⁾ <https://www.cfta-alec.ca/canadian-free-trade-agreement/>

2. Настоящото споразумение се прилага за граждани на държава — членка на Европейския съюз, и за граждани на Канада, които искат да започнат и да упражняват архитектурни дейности като самостоятелно заети лица или като наети лица.
3. Настоящото споразумение не се прилага за архитекти, които имат право да извършват архитектурни дейности в Канада или в Европейския съюз по силата на споразумение за взаимно признаване с трета страна.
4. Без да се засяга настоящото споразумение, държавите — членки на Европейския съюз, и провинциите и териториите на Канада могат да признават, съгласно съответните си закони и подзаконови разпоредби, професионални квалификации, които не отговарят на изискванията на настоящото споразумение.

Член 2

Определения

За целите на настоящото споразумение се прилагат определенията в членове 1.1, 1.2 и 11.1 от ВИТС. Прилагат се и следните определения и се заменят определенията в членове 1.1, 1.2 и 11.1 от ВИТС, когато е приложимо:

- а) „архитект“ означава физическо лице, което има професионална и научна квалификация и регистрация, лиценз или техен еквивалент за извършване на архитектурни дейности в юрисдикция, обхваната от настоящото споразумение, в съответствие с действащите условия, даващи достъп до извършване на архитектурни дейности, обхванати от настоящото споразумение;
- б) „архитектурни дейности“ означава упражняването на професионални дейности, които се извършват редовно под професионалното звание „архитект“ в приемаща юрисдикция;
- в) „компетентен орган“ означава орган или структура, която съгласно законовите и подзаконовите разпоредби на страните е оправомощена да признава професионалните квалификации, обхванати от настоящото споразумение, за достъп до или упражняване на архитектурни дейности или да издава документи, които са свързани с действието на настоящото споразумение;
- г) „официални квалификации“ означава дипломи, сертификати и други доказателства, издадени от компетентен орган в юрисдикция, определен съгласно законовите, подзаконовите или административните разпоредби на тази юрисдикция, които удостоверяват успешното завършване на професионално обучение;
- д) „приемаща юрисдикция“ означава юрисдикцията на страната, която поставя достъпа до или упражняването на архитектурни дейности в зависимост от специфична професионална квалификация и в която архитект, който е придобил окончателна професионална квалификация в юрисдикция на другата страна, желае да упражнява архитектурни дейности;
- е) „юрисдикция“ означава територията на всяка от провинциите или териториите на Канада или територията на всяка от държавите — членки на Европейския съюз, доколкото настоящото споразумение се прилага на тези територии;
- ж) „професионален опит“ означава ефективното и законното практикуване на архитектурни дейности в дадена юрисдикция;
- з) „Директива относно признаването на професионалните квалификации“ означава Директива 2005/36/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 7 септември 2005 г. относно признаването на професионалните квалификации ⁽²⁾, включително приложенията към нея, заедно с нейните изменения;
- и) „професионални квалификации“ означава квалификации, удостоверени с документ за официална квалификация и професионален опит, включително удостоверение за професионална регистрация, лиценз или техен еквивалент; и
- й) „РОАС“ означава Регулаторните организации за архитектура в Канада — национална професионална организация на компетентни органи на провинциите и териториите, които доброволно работят като колектив за приемане на национално признати стандарти и програми по отношение на професията на архитекта.

⁽²⁾ ОВ L 255 30.9.2005 г., стр. 22.

Член 3

Последици от признаването

1. Компетентният орган на приемащата юрисдикция, в съответствие с процедурите и условията, предвидени в настоящото споразумение, признава за еквивалентни професионалните квалификации на архитект, сертифициран от компетентен орган на другата страна.
2. За целите на достъпа до или упражняването на архитектурни дейности приемащата юрисдикция предоставя по отношение на професионалните квалификации на архитекти, чиито квалификации са били признати съгласно настоящото споразумение, същото действие на своята територия, както на професионалните квалификации, които са издадени или удостоверени на нейната територия и които дават достъп до упражняване на архитектурни дейности.

Член 4

Изисквания за признаване

1. Без да се засяга член 6 и при спазване на всички изисквания за владее на езика, които може да се прилагат, изискванията към архитект от държава — членка на Европейския съюз, за упражняване на архитектурни дейности в приемаща юрисдикция на Канада са:

- а) минимум 12 години образование, обучение и професионален опит като архитект, удостоверени с документ за:
 - официални квалификации, отговарящи на изискванията на член 46, включително квалификациите, изброени в приложение V, или на изискванията на член 49, включително квалификациите, изброени в приложение VI към Директивата относно признаването на професионалните квалификации, придружени от сертификат, удостоверяващ съответствието с придобитите права съгласно посочената директива, в зависимост от случая, и
 - минимум четири години професионален опит в държава — членка на Европейския съюз, получен след регистрация, лицензиране или техен еквивалент;
- б) валидна професионална регистрация или лиценз за архитект от компетентен орган на държава — членка на Европейския съюз, или техен еквивалент, ако няма режим на регистрация или лицензиране, и
- в) доказана почтеност.

2. Без да се засяга член 6 и при спазване на всички изисквания за владее на езика, които може да се прилагат, изискванията към архитект от Канада за започване и упражняване на архитектурни дейности в държава — членка на Европейския съюз, са:

- а) минимум 12 години образование, обучение и професионален опит като архитект, удостоверени с документ за:
 - официални квалификации, издаден в Канада, които дават достъп до професията на архитекта, както е описано в допълнение I, и
 - минимум четири години професионален опит в Канада, придобит след регистрацията или лицензирането,
- б) валидна професионална регистрация или лиценз за архитект от компетентен орган в Канада и
- в) добра репутация.

3. Изискванията на параграф 1, буква а), първо тире или параграф 2, буква а), първо тире от настоящия член могат да бъдат изпълнени и чрез официални квалификации, издадени от трета страна и признати за еквивалентни съгласно изискванията на юрисдикцията на дадена страна, и когато е уместно, допълнени с професионално обучение, изпит или професионален опит в съответствие с изискванията в тази юрисдикция.

Член 5

Компенсаторна мярка

1. Архитект от държава — членка на Европейския съюз, който желае да започне и да упражнява архитектурни дейности в приемаща юрисдикция на Канада, трябва да премине и успешно да завърши 10-часов онлайн курс като предварително условие за регистрацията, за да отговори на изискванията за специфични знания в областта на строителните разпоредби, строителните документи, управлението на договори и професионалната практика. Заявлението, посочено в член 6, параграф 1, включва таксите за участие в курса. Изискванията и реда за онлайн курса, необходим като предварително условие за регистрацията, са изложени в допълнение II.
2. Онлайн курсът, необходим като предварително условие за регистрацията, не трябва да надхвърля рамките на това, което е пропорционално на различията в специфичните знания в областта между държавите — членки на Европейския съюз, и провинциите и териториите на Канада. Той не трябва да възпрепятства необосновано кандидатстването за признаване и не трябва да забавя или усложнява неоправдано достъпа до или упражняването на професионалните дейности на архитектите, посочени в параграф 1 от настоящия член. Тестовите модули на онлайн курса, необходим като предварително условие за регистрацията, могат да бъдат положени отново до три пъти в рамките на три месеца от първия достъп до него.
3. Онлайн курсът, необходим като предварително условие за регистрацията, може да се изисква само за архитектите, посочени в параграф 1 от настоящия член, които желаят да получат признаване на професионалните си квалификации от канадска приемаща юрисдикция за първи път.
4. Европейският съюз си запазва правото да въведе еквивалентен онлайн курс, необходим като предварително условие за регистрацията. Параграфи 1, 2 и 3 от настоящия член ще се прилагат за всеки такъв онлайн курс, с изключение на изискванията и реда на допълнение II, при условие че бъдат направени необходимите промени.

Член 6

Процедури за признаване

1. Архитект, който желае да започне и да упражнява архитектурни дейности в юрисдикция на другата страна, подава до компетентния орган на тази юрисдикция заявление по електронен път, придружено от документите и сертификатите, изброени в допълнение III, ако това се изисква от приемащата юрисдикция. Заявленията за признаване се подават на езика на приемащата юрисдикция или на друг език, приет от приемащата юрисдикция.
2. Компетентният орган потвърждава получаването на заявление по електронен път в срок от един месец от получаването му и информира заявителя дали заявлението се счита за пълно. В случай на непълни заявления компетентният орган посочва допълнителната информация, която е необходима за попълване на заявлението, и предоставя на заявителя възможност да го коригира в разумен срок.
3. Процедурата за разглеждане на заявлението за признаване трябва да приключи възможно най-бързо и да доведе до надлежно обосновано решение от компетентния орган на приемащата юрисдикция в срок от три месеца след датата, на която заявителят е подал пълно заявление.
4. Ако компетентен орган изисква завършването на посочения в член 5 онлайн курс като предварително условие за регистрацията, компетентният орган дава на заявителя възможност да премине онлайн курса без неоправдано забавяне, след като прецени, че изискванията на член 4 са изпълнени. Във всички случаи компетентният орган предоставя на заявителя възможност да започне и да завърши онлайн курса, необходим като предварително условие за регистрацията, и да положи езиковия изпит, ако се изисква такъв, и, ако и двете са успешно завършени, предоставя на заявителя надлежно обосновано решение по заявлението в рамките на срока, посочен в параграф 3 от настоящия член.
5. Ако заявлението е отхвърлено, компетентният орган информира писмено заявителя за това без неоправдано забавяне. Компетентният орган уведомява съответния неуспял заявител за причините за отхвърляне на неговото заявление.
6. Всички такси, които заявителите заплащат във връзка със заявлението си, са съизмерими с разходите, направени от компетентните органи на приемащата юрисдикция.

Член 7

Извършване на архитектурни дейности в приемаща юрисдикция

1. Архитект, който получи признаване на професионалните си квалификации съгласно настоящото споразумение и извършва архитектурни дейности в приемащата юрисдикция, спазва законите, подзаконовите актове, правилата за поведение и етичните норми на приемащата юрисдикция, приложими за архитектите, като например правилата за задължителна застраховка за професионална отговорност, езиковите умения, непрекъснатото професионално развитие, регистрационните такси и използването на търговски или фирмени наименования.
2. Архитектът, посочен в параграф 1 от настоящия член, има право да упражнява архитектурни дейности с професионалното звание в приемащата юрисдикция, ако това звание е защитено от закона.
3. Ако професионалните квалификации на архитект от държава — членка на Европейския съюз, посочени в член 4, параграф 1, са били признати от една приемаща юрисдикция на Канада, друга приемаща юрисдикция на Канада не може да налага изискване за допълнителни курсове, които не биха били изисквани от архитект от Канада като условие за регистрация в следваща приемаща юрисдикция.

Член 8

Изпълнение

1. Всяка от страните прави публично достояние или гарантира, че нейните компетентни органи правят публично достояние, по възможност по електронен път, информацията относно:
 - а) наименованията и адресите на компетентните органи, които управляват административно заявленията за признаване на квалификации;
 - б) съответните изисквания и процедури, свързани с изпълнението и административното управление на решенията за взаимното признаване на квалификациите;
 - в) процедурите, свързани със задължителната регистрация или членство в професионална организация; както и
 - г) законовите и подзаконовите разпоредби, приложими към упражняването на професионалните дейности, обхванати от настоящото споразумение, включително по-специално изискванията за специфични знания в областта, които се проверяват в посочения в член 5 онлайн курс, необходим като предварително условие за регистрацията.
2. Всяка от страните се стреми да информира другата страна за нови разпоредби или изменения на съществуващи разпоредби, приети при упражняване на правото ѝ на регулиране, които биха могли да окажат въздействие върху признаването на квалификациите на архитектите в съответствие с член 11.5, буква г) от ВИТС.
3. Компетентните органи на всяка юрисдикция на дадена страна работят в тясно сътрудничество и си оказват взаимна помощ, за да улеснят прилагането на настоящото споразумение.
4. Настоящото споразумение не възпрепятства компетентните органи или техните сдружения да провеждат редовни срещи с цел обсъждане на въпроси, свързани с регулирането на професията на архитекта.
5. Страните представят на вниманието на Комитета по СВП, създаден съгласно член 26.2, параграф 1, буква б) от ВИТС, всички въпроси, възникнали във връзка с прилагането или функционирането на настоящото споразумение, ако тези въпроси не могат да бъдат решени в съответствие с настоящия член. Комитетът се свиква незабавно, не по-късно от 45 дни след получаването на искането, и се стреми да постигне взаимно задоволително решение на въпроса в срок от четири месеца след датата на провеждане на заседанието на Комитета.

6. В случай че Съвместният комитет по ВИТС разглежда последиците от присъединяване на нова държава към Европейския съюз, съгласно член 30.10 от ВИТС, Комитетът по СВП заседава и докладва на Комитета по услугите и инвестициите, за да подкрепи разглеждането от Съвместния комитет по ВИТС.

*Допълнение I***Официални квалификации, издадени в Канада, които дават достъп до професията на архитекта, посочени в член 4, параграф 2**

В Канада образованието, което се изисква като едно от условията за достъп до квалификациите на архитектите, се удостоверява с диплома от един от следните университети:

- University of British Columbia;
- University of Calgary;
- Carleton University;
- Technical University of Nova Scotia (TUNS) — понастоящем Dalhousie University;
- Université Laval;
- University of Manitoba;
- McGill University;
- Université de Montréal;
- University of Toronto; както и
- University of Waterloo.

Съответните степени са:

- Бакалавър по архитектура (B. Arch) до 2004 г; и
- Магистър по архитектура (M. Arch).

Канадският съвет за сертифициране на архитекти (CACB) или компетентният орган може също така да оценява отделни професионални степени или дипломи по архитектура от неакредитирани институции и да извършва сертифициране, ако те отговарят на канадския образователен стандарт, одобрен от ROAC. CACB поддържа на своя уебсайт списък на текущите акредитации, както и информация за начините на сертифициране.

По отношение на завършилилите някои от канадските университетски училища по архитектура преди въвеждането на системата за акредитация на учебни програми на CACB през 1991 г. CACB сертифицираше образователните квалификации на всеки отделен завършил архитект, които трябваше да бъдат получени от един от изброените по-горе университети.

Допълнение II

Подробности за посочения в член 5 десетчасов онлайн курс, необходим като предварително условие за регистрацията

1. Общи принципи и цели на курса

Посоченият в член 5 онлайн курс, необходим като предварително условие за регистрацията, има за цел да гарантира, че архитект от държава — членка на Европейския съюз, който желае да започне и да упражнява архитектурни дейности в приемаща юрисдикция на Канада, е придобил специфичните знания в областта, необходими за практикуване в една от провинциите или териториите на Канада.

След завършване на курса заявителят ще разбере какви услуги трябва да предоставя архитектът, какви са договорните изисквания преди започване на архитектурните услуги, какви са професионалните задължения в саморегулиращите се професии и изискването за защита на общественото благо, какви са административните и правните задължения, с които архитектът трябва да е запознат, за да предоставя архитектурни услуги в Канада, и къде да намери ключова справочна информация, включително строителни норми, подзаконови актове, отраслови стандарти и други нормативни документи.

2. Обхванати специфични знания в областта

Специфичните знания в областта се състоят от следните елементи:

- търсене и документиране на съответните строителни разпоредби;
- разбиране на процедурите за получаване на облекчения или отклонения от конкретни изисквания съгласно тези строителни разпоредби;
- оценяване на продукти и материали;
- съответствие на проекта с приложимите разпоредби;
- изготвяне и договаряне на договори за строителство, включително на условията на договорите за строителство, за да се изяснят ролята на архитекта, изпълнителя, собственика, дружеството за обезпечаване и застрахователя при управлението на етапа на строителството;
- заявления за разрешително за строеж;
- надзор на напредъка на строителството и преглед на изпълнението; и
- етични кодекси.

3. Резултати

След приключване на онлайн курса, необходим като предварително условие за регистрацията, заявителят ще получи незабавно уведомление дали е получил положителна оценка. Резултатите се предават едновременно на ROAC, които ги записват.

Допълнение III

Документи, които може да се изискват в съответствие с член 6, параграф 1

Компетентният орган на приемащата юрисдикция може да изиска от даден заявител да предостави по електронен път някои от следните документи, според случая:

1. доказателство за гражданство или за постоянно пребиваване в дадена страна;
2. документ за професионални квалификации;
3. признаване на професионален опит;
4. писмо от компетентен орган на юрисдикцията, в която архитектът е получил квалификацията си, изпратено директно по електронен път до компетентния орган на приемащата юрисдикция, в което се потвърждава следното:
 - а) дата на регистрация или лицензиране, или еквивалентна дата, ако в юрисдикцията, в която архитектът е получил квалификацията си, няма режим на регистриране или лицензиране;
 - б) съответствие с изискванията за професионална квалификация, посочени в член 4, параграф 1, буква а) или член 4, параграф 2, буква а) от настоящото споразумение, според случая;
 - в) доказателство за почтеност или за добра репутация; и
 - г) ако не попада в обхвата на буква в), доказателство, че срещу архитекта няма висящо дисциплинарно производство и че той не е бил временно отстранен или лишен от правото да упражнява архитектурни дейности поради сериозно професионално нарушение или поради присъда за извършено престъпление;

Ако приемащата юрисдикция изисква доказателство съгласно буква в) или буква г) по-горе, тя приема като достатъчно доказателство сертификат, издаден от компетентния орган на юрисдикцията, в която архитектът е квалифициран. Ако компетентният орган не издава такива сертификати, приемащата юрисдикция приема клетвена декларация или официална декларация на съответния архитект пред компетентен съдебен или административен орган, нотариус или квалифициран професионален орган; в този случай заявителят представя и сертификат, издаден от такъв орган или от нотариус, удостоверяващ истинността на клетвената декларация или на официалната декларация;
5. доказателство, че заявителят е застрахован срещу финансови рискове, произтичащи от професионална отговорност, в съответствие със законите на приемащата юрисдикция;
6. извлечение от регистъра за съдимост от юрисдикцията, посочена в точка 4;
7. доказателство за плащане на необходимите такси във връзка със заявлението.

Документите, посочени в точки 4, 5 и 6 от настоящото допълнение, трябва да са издадени не повече от три месеца преди датата, на която се представят.